

LES FRÈRES LARRAÍN  
("NO", "POST-MORTEM", "GLORIA")  
DOLCE VITA FILMS & FABULA  
PRÉSENTENT

DIGNA QUISPE

CATALINA SAAVEDRA

FRANCISCA GAVILÁN

# LES SŒURS QUISPE

UN FILM DE SEBASTIÁN SEPÚLVEDA

Prix de la Meilleure Photographie  
Semaine de la Critique Internationale  
Venise 2013

Prix du Public  
Festival Filmar en América Latina  
Genève 2013

Mention Spéciale  
Festival de Mar del Plata  
Argentine 2013



AVEC DIGNA QUISPE CATALINA SAAVEDRA FRANCISCA GAVILÁN COSTUMES MURIEL PARRA DÉCORS CRISTIÁN MAYORGA IMAGES INTI BRIONES FILM MONTAGE SANTIAGO OTHEGUY  
PRODUCTION EXECUTIVE JUAN IGNACIO CORREA SCÉNARIO SEBASTIÁN SEPÚLVEDA ADAPTE DE LA PIÈCE "LAS BRUTAS" DE JUAN RADRIGÁN COPRODUCTEURS DIEGO URGOITI-MOJNOT FERNANDO SOKOLOWICZ  
PRODUIT PAR JUAN DE DIOS LARRAÍN PABLO LARRAÍN MARC IRMER RÉALISÉ PAR SEBASTIÁN SEPÚLVEDA DISTRIBUTION NOUR FILMS AVEC LE SOUTIEN DE LA FONDATION GAN POUR LE CINÉMA

Fondation  
gan  
pour le cinéma

Fabula Dolby Vision SHIP FILM CORFO

Nour  
films

DOLCE VITA FILMS & FABULA PRÉSENTENT

DIGNA QUISPE

CATALINA SAAVEDRA

FRANCISCA GAVILÁN



# LES SŒURS QUISPE

UN FILM DE SEBASTIÁN SEPÚLVEDA

Durée du film : 1h20

AU CINÉMA LE 4 JUIN 2014

**DISTRIBUTION**

**NOUR FILMS**

91 av. de la République 75011 Paris  
contact@nourfilms.com  
Patrick Sibourd  
Tél. : 06 76 67 38 60  
Isabelle Benkemoun  
Tél. : 06 03 93 17 41

**PRESSE**

**CINÉ-SUD PROMOTION**

Claire Viroulaud  
5 rue de Charonne 75011 Paris  
claire@cinesudpromotion.com  
Tél. : 01 44 54 54 77



## SYNOPSIS

Chili 1974. Justa, Lucia et Luciana Quispe, trois bergères de l'Altiplano, mènent une vie retirée au rythme de la nature. À son arrivée au pouvoir, Pinochet remet en question ce mode de vie ancestral.

Les trois sœurs traversent alors une crise existentielle qui aura un retentissement unique dans l'histoire contemporaine du Chili.



## BIOGRAPHE DU RÉALISATEUR

### ***SEBASTIAN SEPULVEDA***

Après avoir vécu 18 ans entre l'Europe et l'Amérique Latine, Sebastian Sepulveda est retourné au Chili en 1990 pour ses études d'Histoire. Il a ensuite étudié le montage à San Antonio de los Baños à Cuba et le scénario à la Fémis à Paris. En plus de son travail de scénariste et de monteur, il réalise en 2008 un long-métrage documentaire « El Arenal ». « Las Ninas Quispe » est son premier long-métrage de fiction.



## ENTRETIEN AVEC LE RÉALISATEUR

### **Pourquoi avoir adapté l'histoire des sœurs Quispe ?**

Ce fait-divers est une véritable légende au Chili, l'histoire de ces sœurs fait désormais partie de notre imaginaire. Pour ma part, j'ai été fasciné par la dignité de Justa, Lucia et Luciana Quispe, trois femmes de la communauté andine des Coyas terrorisées par un danger extérieur. Le contexte m'a aussi beaucoup intéressé : cette histoire se déroule dans un monde « primitif », coupé de tout si ce n'est de la nature et de la famille. Il y est question de fin : la fin du monde dans lequel les sœurs Quispe évoluent mais plus généralement, la fin d'un mode de vie voué à disparaître. Au delà de l'histoire de ces sœurs, le film embrasse des thématiques universelles qui, je l'espère, créent un dialogue avec les spectateurs.



**Cette histoire s'est passée dans les années 1970, vous étiez alors enfant ; quel souvenir avez-vous de la dictature ?**

Que l'histoire se passe en 1974, sous Pinochet, compliquait un peu les choses pour moi. Mes parents étant des exilés politiques, on peut dire que la dictature a été LE sujet de discussion de mon enfance. Nous en parlions même au petit déjeuner ! Plus tard, j'ai eu quelques réticences à évoquer ce sujet : j'avais probablement fabriqué des anticorps...

Me pencher sur ce fait-divers m'a permis d'aborder la dictature sous un angle différent. Pour les sœurs Quispe, la dictature n'a pas eu le même impact sur leur vie que sur celle de mes parents ou de millions de chiliens parce qu'elle ne vivaient pas dans le même temps culturel que les citadins. La dictature était une mauvaise nouvelle arrivant de la ville comme l'écho d'un monde étranger. Pour autant elles ont vécu un véritable cauchemar. C'est cet aspect que je voulais aborder dans mon film.

**Comment avez-vous fait pour vous imprégner de cette histoire ?**

J'ai tout de suite eu l'intuition que pour appréhender au mieux l'histoire des sœurs Quispe, il fallait que j'expérimente leur mode de vie. J'ai donc décidé d'aller vivre avec l'une des dernières familles coyas de l'Altiplano andin, pour écouter leurs histoires et comprendre leur imaginaire.

Je ne cherchais pas à tout prix la vérité sur cette histoire, j'ai toujours voulu faire une fiction, pas un documentaire. Je voulais surtout les comprendre et connaître les lieux dans lesquels les événements se sont déroulés. Ces grands espaces où nous avons tourné sont vraiment des lieux uniques ! Tous les abris que l'on voit dans le film, les « rucas », ces sortes de grottes que les bergers coyas ont construit dans la montagne pour y passer l'été, sont ceux où les sœurs Quispe avaient l'habitude de séjourner. Le rocher où elles organisent dans le film leur rituel final est également celui qu'elles ont réellement utilisé.

Nous avons cherché à respecter le mode de vie des sœurs Quispe : un monde ancestral et ascétique, à l'opposé de ce que vivaient d'autres chiliens au cœur d'un profond bouleversement politique.

### **Comment s'est déroulé le tournage ?**

Nous avons tourné le film à l'endroit même où les sœurs Quispe vivaient, à 4000 mètres d'altitude, au cœur de l'Altiplano andin, avec une équipe réduite de onze personnes. Je ne me serais pas vu débarquer avec une grosse équipe armée de talkies-walkies ou tout ce que peut impliquer une grosse production cinématographique. Dans ces grands espaces quasiment vierges, cela aurait été trop intrusif voire déplacé.

J'ai également fait en sorte que les membres des deux dernières familles coyas vivant là bas puissent jouer dans le film pour qu'ils ne se sentent surtout pas envahis. Nous avons essayé au mieux de nous intégrer discrètement à l'environnement naturel.

### **Avec cette volonté d'authenticité, comment avez-vous envisagé le casting ?**

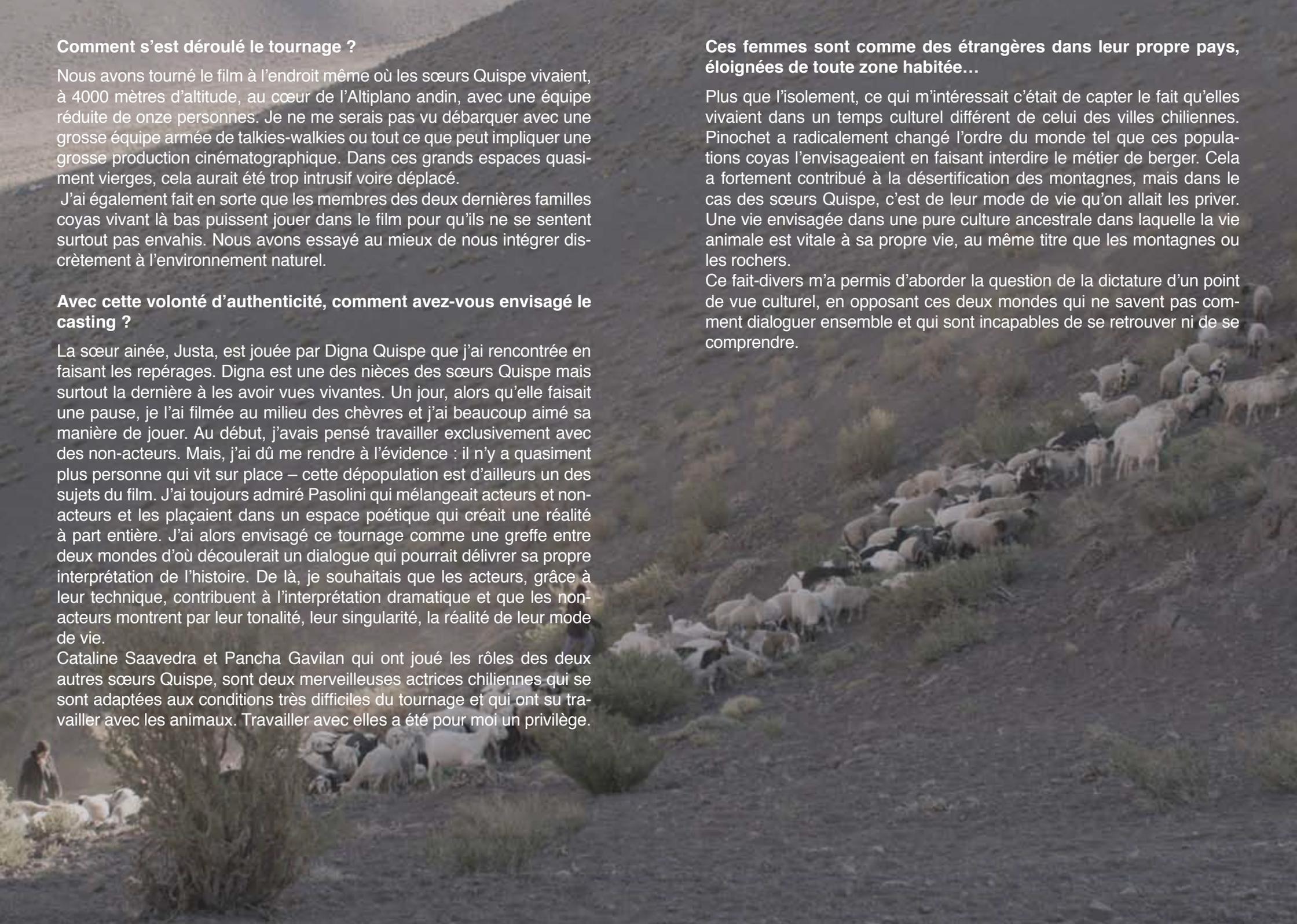
La sœur aînée, Justa, est jouée par Digna Quispe que j'ai rencontrée en faisant les repérages. Digna est une des nièces des sœurs Quispe mais surtout la dernière à les avoir vues vivantes. Un jour, alors qu'elle faisait une pause, je l'ai filmée au milieu des chèvres et j'ai beaucoup aimé sa manière de jouer. Au début, j'avais pensé travailler exclusivement avec des non-acteurs. Mais, j'ai dû me rendre à l'évidence : il n'y a quasiment plus personne qui vit sur place – cette dépopulation est d'ailleurs un des sujets du film. J'ai toujours admiré Pasolini qui mélangeait acteurs et non-acteurs et les plaçait dans un espace poétique qui créait une réalité à part entière. J'ai alors envisagé ce tournage comme une greffe entre deux mondes d'où découlerait un dialogue qui pourrait délivrer sa propre interprétation de l'histoire. De là, je souhaitais que les acteurs, grâce à leur technique, contribuent à l'interprétation dramatique et que les non-acteurs montrent par leur tonalité, leur singularité, la réalité de leur mode de vie.

Cataline Saavedra et Pancha Gavilan qui ont joué les rôles des deux autres sœurs Quispe, sont deux merveilleuses actrices chiliennes qui se sont adaptées aux conditions très difficiles du tournage et qui ont su travailler avec les animaux. Travailler avec elles a été pour moi un privilège.

### **Ces femmes sont comme des étrangères dans leur propre pays, éloignées de toute zone habitée...**

Plus que l'isolement, ce qui m'intéressait c'était de capter le fait qu'elles vivaient dans un temps culturel différent de celui des villes chiliennes. Pinochet a radicalement changé l'ordre du monde tel que ces populations coyas l'envisageaient en faisant interdire le métier de berger. Cela a fortement contribué à la désertification des montagnes, mais dans le cas des sœurs Quispe, c'est de leur mode de vie qu'on allait les priver. Une vie envisagée dans une pure culture ancestrale dans laquelle la vie animale est vitale à sa propre vie, au même titre que les montagnes ou les rochers.

Ce fait-divers m'a permis d'aborder la question de la dictature d'un point de vue culturel, en opposant ces deux mondes qui ne savent pas comment dialoguer ensemble et qui sont incapables de se retrouver ni de se comprendre.



## BIOGRAPHIES DES ACTEURS



**Catalina Saavedra** est née en 1968 au Chili. Elle a tourné dans « La Nana » (2009), « Les Vieux chats » (2010) « El baile de la Victoria » (2009).

Son interprétation de La Nana lui a valu plusieurs prix d'interprétation, dont celui de la Meilleure Actrice au Festival du Film de Sundance, au Festival du Nouveau Cinéma Latino Américain de la Havane et au Festival de Cinéma de Carthagène.



**Digna Quispe** est la nièce des véritables soeurs Quispe. Elle interprète le rôle de sa propre tante, Justa Quispe.



**Francisca Gavilan** est née en 1973 au Chili. Elle est connue pour son rôle dans « Violeta » (2011), elle a également joué dans « Papi Ricky » (2007) et « Separados » (2012).

Son interprétation de Violeta lui a valu le prix de la Meilleure Actrice du Festival du Cinéma Ibéro Américain de Huelva, du Festival International de Cinéma de Guadalajara et le Prix Altazor de la Meilleure Actrice Chilienne en 2012.



**Alfredo Castro** a tourné dans plusieurs films du réalisateur chilien Pablo Larrain dont « Fuga » (2006), « Tony Manero » (2008) et « Post Mortem » (2010).

Son rôle principal dans « Tony Manero » lui a valu le Prix du Meilleur Acteur au Festival International de Cinéma de Turin. Et pour « Post-Mortem », le Prix du Meilleur Acteur au Festival International du Nouveau Cinéma Latino Américain de La Havane et du Festival de Cinéma de Guadalajara.

## LISTE ARTISTIQUE

Justa Quispe  
Lucia Quispe  
Luciana Quispe

Digna Quispe  
Catalina Saavedra  
Francisca Gavilán

## LISTE TECHNIQUE

Réalisateur  
Producteurs

Sebastián Sepúlveda  
Juan de Dios Larrain  
Pablo Larrain

Producteurs délégués

Juan Ignacio Correa  
Mariane Hartard  
Rocio Jadue  
Andrea Carracasco Stiven  
Clara Szwarc

Scénario  
Adapté de la pièce  
Co producteurs

Sebastian Sepulveda  
"Las Brutás" de Juan Radrigan  
Marc Irmer

Directeur de la photographie  
Chef décorateur  
Chef costumier  
Producteur exécutif  
Assistant réalisateur

Diego Urgoiti-Moinot  
Fernando Sokolowicz  
Inti Briones  
Christian Mayorga  
Muriel Parra  
Ruth Orellana  
Oscar Godoy

Monteur  
Pays  
Société de production  
Sociétés de co-production

Santiago Otheguy  
Chili / France / Argentine  
Fabula (Chili)  
Dolce Vita Films (France)  
Cinema Uno (Argentine)

Langue  
Format de tournage  
Format de projection  
Son  
Durée  
Année

Espagnol  
HD numérique  
DCP, Couleur, 2:39 Scope  
Dolby SR 5.1  
80 minutes  
2013



## CONTACTS

### PRODUCTEUR / **FABULA**

Juan de Dios, *producteur*

Larraínjuandedios@fabula.cl

Juan Ignacio Correa, *producteur exécutif*

M : +56 9 952 853 68 / juanignacio@fabula.cl

### FABULA

Holanda 3017, Ñuñoa 7770057 Santiago - Chile

T : +56 2 2344 09 08

contacto@fabula.cl

www.fabula.cl

### COPRODUCTEUR FRANCE / **DOLCE VITA FILMS**

Marc Irmer, *coproducteur*

### DOLCE VITA FILMS

13 Bd Rochechouart - 75009 Paris - France

T : 01 48 78 70 21

M : 06 24 81 63 88

skype: marcdolcevita

### DISTRIBUTEUR FRANCE / **NOUR FILMS**

Nour Films est une société de Distribution Cinéma fondée par Patrick Sibourd en 2008.

Son objectif est de soutenir des projets et des films indépendants qui portent un regard singulier ou engagé sur le monde, en travaillant main dans la main avec leurs réalisateurs et leurs producteurs.

Isabelle Benkemoun le rejoint en 2013 comme associée pour poursuivre le développement entamé depuis 5 ans.

91 av. de la République 75011 Paris

contact@nourfilms.com

Patrick Sibourd

M : 06 76 67 38 60

Isabelle Benkemoun

M : 06 03 93 17 41



*Prix de la Meilleure Photographie  
Semaine de la Critique Internationale  
Venise 2013*

*Prix du Public  
Festival Filmar en America Latina  
Genève 2013*

*Mention Spéciale  
Festival de Mar del Plata  
Argentine 2013*

*Rail d'Oc  
Cinelatino  
Toulouse 2014*